

SATE AT-100



Ручной отпариватель

ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

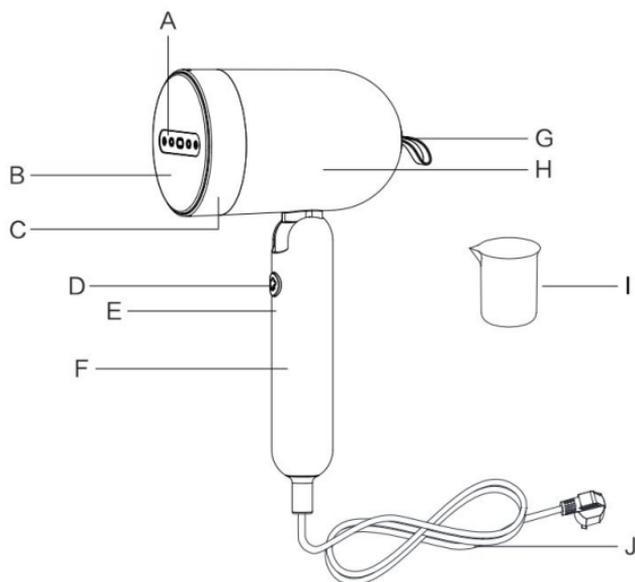
# Содержание

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Технические характеристики -----     | 1 |
| Компоненты отпаривателя -----        | 2 |
| Руководство по эксплуатации -----    | 3 |
| Инструкция по уходу -----            | 4 |
| Типичная неисправность-----          | 5 |
| Соблюдение техники безопасности----- | 6 |
| Техническая спецификация -----       | 7 |

## Технические характеристики

- Складная конструкция корпуса удобна для хранения и переноски.
- Прибор может гладить одежду как на плоской поверхности, так и в подвешенном состоянии, поэтому он может легко ухаживать за всеми видами одежды.
- Панель насадки из нержавеющей стали помогает осуществлять процесс глажки равномерно, не повреждая одежду.
- Отпаривателем можно управлять с помощью одной кнопки. Она может непрерывно выводить пар, делая процесс более безопасным и удобным.
- Конструкция кольцевой водяной камеры упрощает использование отпаривателя, ее дизайн прост и красив.
- Множественная конструкция предохранения от сухого горения оказывает всестороннюю защиту, а использование отпаривателя становится более комфортным.

## Компоненты отпаривателя



A: Отверстие для  
выпуска пара

B: Гладильная панель

C: Корпус

D: Переключатель пара

E: Световой  
индикатор

F: Ручка

G: Заглушка водяной  
камеры

H: Водяная камера

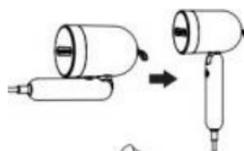
I: Мерный стакан

J: Шнур

электропитания

## 1. Зафиксируйте ручку в рабочем положении

- 1 Поверните сложенную ручку. «Щелчок» означает, что ручка раскрыта.



## 2. Добавьте воду в водяную камеру

- 1 Откройте заглушку водяной камеры
- 2 Наполните камеру водой с помощью мерного стакана
- 3 Закройте заглушку водяной камеры



**Примечание: Пожалуйста, заполните водяную камеру очищенной или дистиллированной водой.**

## 3. Использование отпаривателя

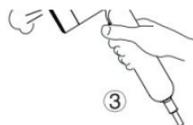
- 1 Вставьте вилку в розетку номинального напряжения.
- 2 Индикатор горит красным, и отпариватель входит в стадию предварительного нагрева. Через некоторое время индикатор загорится зеленым цветом, что означает окончание предварительного нагрева.
- 3 После предварительного нагрева включите переключатель пара, водяной насос заработает, и пар начнет поступать.



1



2



3

2

Отпариватель оснащен защитой насоса от перекачивания впустую. Насос автоматически перестанет работать, и замигает красный индикатор. В это время просто нажмите переключатель пара, чтобы красный индикатор перестал мигать. После заполнения водяной камеры водой, отпариватель можно снова запустить.

**Внимание: Существует опасность ожога! Пожалуйста, не занимайтесь гладкой таких тканей, как шелк. Это строго запрещено.**

## 4. Окончание использования

- 1 Пожалуйста, нажмите переключатель пара после того, как вода в насосе и бойлере полностью испарится и расплывется.
- 2 Отсоедините вилку электропитания.
- 3 Вылейте оставшуюся воду из водяной камеры.

**Примечание: В это время гладильная панель все еще имеет высокую температуру. Поставьте отпариватель горизонтально и подождите, пока он остынет.**

## Очистка, обслуживание и хранение

① После выключения переключателя подачи пара и отсоединения шнура питания, если в камере все еще есть остатки воды, сначала слейте оставшуюся воду и очистите корпус отпаривателя, убедившись, что он полностью остыл.

② Протрите поверхность панели изделия мягкой тканью. В случае появления пятен или накипи вы можете протереть ее мягкой тканью, смоченной нейтральным моющим средством.



③ Сложите ручку и шнур питания, как показано на рисунке.



- Отпариватель нельзя мыть водой или погружать в нее, что может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию, возгоранию, неисправности и т. д.
- Отключайте прибор от сети только сухими руками.
- Для очистки и технического обслуживания не используйте растворители, химикаты, стальные щетки или другие предметы, которые могут привести к повреждению или неправильной работе отпаривателя. Не используйте прибор мокрыми руками.
- Если отпариватель не используется, отсоедините вилку питания, убедившись, что в нем нет остатков воды. Содержите все компоненты отпаривателя в чистоте. Поместите его в вентилируемое место для хранения.

## Важные советы по безопасности

Для снижения риска неисправности, поражения электрическим током, травм, пожара, несчастных случаев, связанных с опасностью жизни, и повреждения оборудования или имущества обязательно соблюдайте соответствующие меры предосторожности, описанные в данном руководстве.

① Этот знак используется для напоминания пользователю о том, что ни в коем случае нельзя делать.

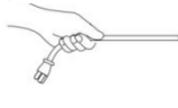
● Этот знак используется для напоминания пользователю об этапах работы, которые необходимо выполнить для безопасной эксплуатации продукта.

1. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием отпаривателя. Детям и лицам с ограниченными возможностями запрещается использовать отпариватель.
2. Отпариватель предназначен только для домашнего использования.
3. Входное напряжение изделия должно соответствовать номинальному напряжению, указанному на изделии. Пожалуйста, вставьте вилку в розетку полностью во избежание возгорания.
4. Пожалуйста, обращайтесь с упаковкой этого продукта правильно, чтобы она не попала в руки младенцев и маленьких детей во избежание удушья и других несчастных случаев.
5. Пожалуйста, используйте очищенную или дистиллированную воду.
6. Материалы, не допускающие использования пара: искусственная кожа, шелковые ткани, низкотемпературные пластики и иные низкотемпературные изделия.
7. Не используйте другие аксессуары без разрешения производителя. Если отпариватель сломается, гарантия будет автоматически прекращена.
8. После снятия упаковки проверьте, не поврежден ли продукт и комплектны ли аксессуары.
9. В случае неисправности немедленно отключите вилку питания и не переводите неисправный прибор в рабочее состояние.
10. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен профессиональным техническим персоналом производителя, отделом технического обслуживания или аналогичным отделом.
11. Пожалуйста, позаботьтесь о своей семье, детях и домашних животных, чтобы предотвратить опасность спотыкания, опрокидывания и других травм во время работы отпаривателя.

① Во время использования прибора следите за тем, чтобы исключить риск разбрызгивания пара.

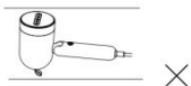


Не запутывайте, не тяните и не скручивайте шнур питания, чтобы избежать оголения шнура питания, что может привести к ожогам, поражению электрическим током или возгоранию.



## Соблюдение техники безопасности

Не кладите отпариватель вверх дном, чтобы избежать перелива воды, которая может повредить пол, стол или ковер.



Не вставляйте иглу или другие посторонние предметы в отверстие для выпуска пара на гладильной панели во избежание поражения электрическим током или ожога.



Не добавляйте духи, уксус, крахмал, моющие средства или другие химические вещества в водяную камеру, чтобы не испачкать одежду.



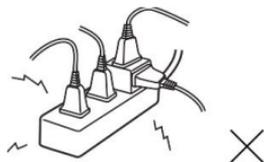
Не переустанавливайте, не разбирайте и не ремонтируйте отпариватель самостоятельно. Это может привести к травмам или повлиять на срок службы машины из-за неправильной работы.



При отключении вилки питания нажмите на вилку, а затем отключите ее. Не тяните и не раскачивайте блок питания. Руки должны быть сухими во избежание поражения электрическим током или травм.



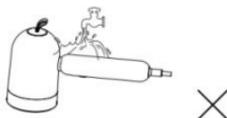
Не используйте внешнюю вилку удлинителя и не делите розетку с другими продуктами во избежание опасности.



Не приближайтесь к воде, источнику огня и легковоспламеняющимся материалам во время использования прибора во избежание поражения электрическим током или возгорания.

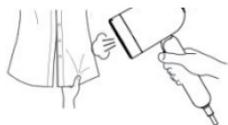


Не погружайте отпариватель в воду или другие жидкости. Не смывайте и не заливайте воду напрямую из-под крана во избежание поражения электрическим током или травм.



## Соблюдение техники безопасности

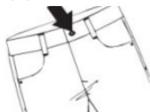
Отпариватель предназначен только для глажки одежды. Не используйте его на человеческом теле, чтобы избежать ожогов.



При использовании отпаривателя на тонкой или специальной одежде попробуйте его сначала на незаметном месте одежды, чтобы не повредить ее.



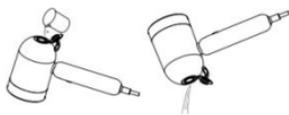
При глажке панель не должна соприкасаться с твердыми предметами, такими как молнии и пуговицы, иначе она поцарапается.



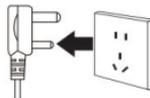
При добавлении воды в водяную камеру используйте специальный мерный стакан, в противном случае это может привести к переполнению основного двигателя или переливу воды в водяной камере.



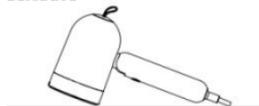
При заливке жидкости и очистке выньте вилку из розетки, чтобы избежать поражения электрическим током или возгорания из-за износа изоляционного слоя шнура питания.



Пожалуйста, отключайте вилку питания, если машина не используется в течение длительного времени, или когда вы выходите из дома. Если машина работает некорректно (например, исходит запах гари), вы также должны немедленно отключить вилку питания.



Пожалуйста, поместите продукт на устойчивую поверхность. В противном случае изделие может упасть или вызвать ожог.



Если в процессе использования панель отпаривателя наклонена вверх, это может привести к тому, что водяная камера не будет подавать воду или пар, или к переливу воды и поражению электрическим током.



обслуживания.

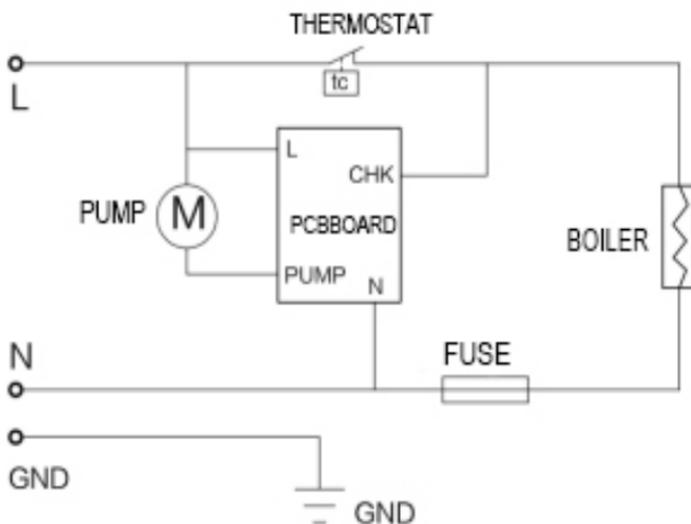
| Неисправность  | Возможная причина  | Решение  |
|--|--|--|
| Отпариватель вообще не работает, и индикатор переключателя не горит.   | Вилка шнура питания не вставлена в блок питания.   | Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку.  |
| Пар отсутствует, но индикатор переключателя горит.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Водяная камера не заполнена водой.</li> <li>◆ Переключатель подачи пара не нажат.</li> <li>◆ Отпариватель все еще находится в состоянии предварительного нагрева.</li> <li>◆ Переключатель пара поврежден.</li> <li>◆ Поврежден термозащитный предохранитель..</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▲ Заполните водяную камеру водой</li> <li>▲ Нажмите переключатель подачи пара.</li> <li>▲ Пожалуйста, проведите процедуру предварительного нагрева перед использованием.</li> <li>▲ Обратитесь в техническую поддержку для проверки и ремонта отпаривателя.</li> <li>▲ Обратитесь в техническую поддержку для проверки и ремонта отпаривателя.</li> </ul> |
| Пар выделяется в незначительном количестве   | Напряжение слишком низкое.   | Пожалуйста, избегайте использования отпаривателя в часы пик.   |
| Водяная камера протекает.  | Силиконовое уплотнение водяного бокса не функционирует должным образом.<br>Водяная камера сломана  | Обратитесь в техническую поддержку для ремонта отпаривателя.   |
| <p>Сильный поток воздуха, создаваемый паром, воздействует на панель, и иногда из панели слышен небольшой шум. Это нормальное явление, не являющееся противопоказанием к использованию отпаривателя.</p> <p>При работе регулятора температуры внутри корпуса иногда уменьшается количество пара. Когда температура стабилизируется, количество пара восстанавливается. Пар может быть не виден из-за высокой температуры или освещения в помещении.</p> |  |  |

# Техническая спецификация

## Основные технические характеристики

|                        |        |                            |       |
|------------------------|--------|----------------------------|-------|
| Номинальное напряжение | 220В   | Номинальная частота        | 50Гц  |
| Номинальная мощность   | 1200Вт | Вместимость водяной камеры | 160мл |

## Принципиальная электрическая схема



## Упаковочный список

| Базовая комплектация       |            |               |            |
|----------------------------|------------|---------------|------------|
| Наименование               | Количество | Наименование  | Количество |
| Основной двигатель         | 1          | Мерный стакан | 1          |
| Инструкция по эксплуатации | 1          |               |            |

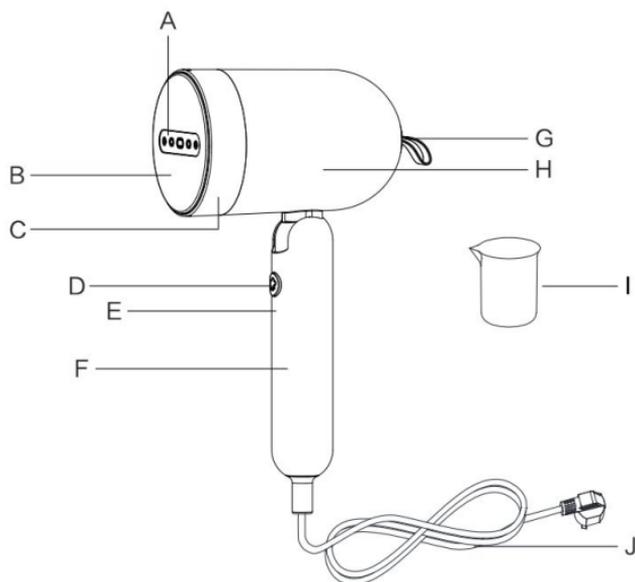
# Содержание

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Технические характеристики -----     | 1 |
| Компоненты отпаривателя -----        | 2 |
| Руководство по эксплуатации -----    | 3 |
| Инструкция по уходу -----            | 4 |
| Типичная неисправность-----          | 5 |
| Соблюдение техники безопасности----- | 6 |
| Техническая спецификация -----       | 7 |

## Технические характеристики

- Складная конструкция корпуса удобна для хранения и переноски.
- Прибор может гладить одежду как на плоской поверхности, так и в подвешенном состоянии, поэтому он может легко ухаживать за всеми видами одежды.
- Панель насадки из нержавеющей стали помогает осуществлять процесс глажки равномерно, не повреждая одежду.
- Отпаривателем можно управлять с помощью одной кнопки. Она может непрерывно выводить пар, делая процесс более безопасным и удобным.
- Конструкция кольцевой водяной камеры упрощает использование отпаривателя, ее дизайн прост и красив.
- Множественная конструкция предохранения от сухого горения оказывает всестороннюю защиту, а использование отпаривателя становится более комфортным.

## Компоненты отпаривателя



A: Отверстие для  
выпуска пара

B: Гладильная панель

C: Корпус

D: Переключатель пара

E: Световой  
индикатор

F: Ручка

G: Заглушка водяной  
камеры

H: Водяная камера

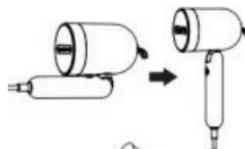
I: Мерный стакан

J: Шнур

электропитания

## 1. Зафиксируйте ручку в рабочем положении

- 1 Поверните сложенную ручку. «Щелчок» означает, что ручка раскрыта.



## 2. Добавьте воду в водяную камеру

- 1 Откройте заглушку водяной камеры
- 2 Наполните камеру водой с помощью мерного стакана
- 3 Закройте заглушку водяной камеры



**Примечание: Пожалуйста, заполните водяную камеру очищенной или дистиллированной водой.**

## 3. Использование отпаривателя

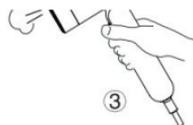
- 1 Вставьте вилку в розетку номинального напряжения.
- 2 Индикатор горит красным, и отпариватель входит в стадию предварительного нагрева. Через некоторое время индикатор загорится зеленым цветом, что означает окончание предварительного нагрева.
- 3 После предварительного нагрева включите переключатель пара, водяной насос заработает, и пар начнет поступать.



1



2



3

2

Отпариватель оснащен защитой насоса от перекачивания впустую. Насос автоматически перестанет работать, и замигает красный индикатор. В это время просто нажмите переключатель пара, чтобы красный индикатор перестал мигать. После заполнения водяной камеры водой, отпариватель можно снова запустить.

**Внимание: Существует опасность ожога! Пожалуйста, не занимайтесь гладкой таких тканей, как шелк. Это строго запрещено.**

## 4. Окончание использования

- 1 Пожалуйста, нажмите переключатель пара после того, как вода в насосе и бойлере полностью испарится и расплывется.
- 2 Отсоедините вилку электропитания.
- 3 Вылейте оставшуюся воду из водяной камеры.

**Примечание: В это время гладильная панель все еще имеет высокую температуру. Поставьте отпариватель горизонтально и подождите, пока он остынет.**

## Очистка, обслуживание и хранение

① После выключения переключателя подачи пара и отсоединения шнура питания, если в камере все еще есть остатки воды, сначала слейте оставшуюся воду и очистите корпус отпаривателя, убедившись, что он полностью остыл.

② Протрите поверхность панели изделия мягкой тканью. В случае появления пятен или накипи вы можете протереть ее мягкой тканью, смоченной нейтральным моющим средством.



③ Сложите ручку и шнур питания, как показано на рисунке.



- Отпариватель нельзя мыть водой или погружать в нее, что может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию, возгоранию, неисправности и т. д.
- Отключайте прибор от сети только сухими руками.
- Для очистки и технического обслуживания не используйте растворители, химикаты, стальные щетки или другие предметы, которые могут привести к повреждению или неправильной работе отпаривателя. Не используйте прибор мокрыми руками.
- Если отпариватель не используется, отсоедините вилку питания, убедившись, что в нем нет остатков воды. Содержите все компоненты отпаривателя в чистоте. Поместите его в вентилируемое место для хранения.

## Важные советы по безопасности

Для снижения риска неисправности, поражения электрическим током, травм, пожара, несчастных случаев, связанных с опасностью жизни, и повреждения оборудования или имущества обязательно соблюдайте соответствующие меры предосторожности, описанные в данном руководстве.

① Этот знак используется для напоминания пользователю о том, что ни в коем случае нельзя делать.

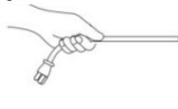
● Этот знак используется для напоминания пользователю об этапах работы, которые необходимо выполнить для безопасной эксплуатации продукта.

1. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием отпаривателя. Детям и лицам с ограниченными возможностями запрещается использовать отпариватель.
2. Отпариватель предназначен только для домашнего использования.
3. Входное напряжение изделия должно соответствовать номинальному напряжению, указанному на изделии. Пожалуйста, вставьте вилку в розетку полностью во избежание возгорания.
4. Пожалуйста, обращайтесь с упаковкой этого продукта правильно, чтобы она не попала в руки младенцев и маленьких детей во избежание удушья и других несчастных случаев.
5. Пожалуйста, используйте очищенную или дистиллированную воду.
6. Материалы, не допускающие использования пара: искусственная кожа, шелковые ткани, низкотемпературные пластики и иные низкотемпературные изделия.
7. Не используйте другие аксессуары без разрешения производителя. Если отпариватель сломается, гарантия будет автоматически прекращена.
8. После снятия упаковки проверьте, не поврежден ли продукт и комплектны ли аксессуары.
9. В случае неисправности немедленно отключите вилку питания и не переводите неисправный прибор в рабочее состояние.
10. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен профессиональным техническим персоналом производителя, отделом технического обслуживания или аналогичным отделом.
11. Пожалуйста, позаботьтесь о своей семье, детях и домашних животных, чтобы предотвратить опасность спотыкания, опрокидывания и других травм во время работы отпаривателя.

① Во время использования прибора следите за тем, чтобы исключить риск разбрызгивания пара.

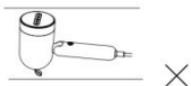


Не запутывайте, не тяните и не скручивайте шнур питания, чтобы избежать оголения шнура питания, что может привести к ожогам, поражению электрическим током или возгоранию.



## Соблюдение техники безопасности

Не кладите отпариватель вверх дном, чтобы избежать перелива воды, которая может повредить пол, стол или ковер.



Не вставляйте иглу или другие посторонние предметы в отверстие для выпуска пара на гладильной панели во избежание поражения электрическим током или ожога.



Не добавляйте духи, уксус, крахмал, моющие средства или другие химические вещества в водяную камеру, чтобы не испачкать одежду.



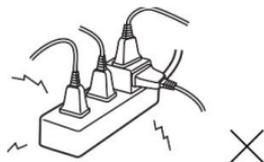
Не переустанавливайте, не разбирайте и не ремонтируйте отпариватель самостоятельно. Это может привести к травмам или повлиять на срок службы машины из-за неправильной работы.



При отключении вилки питания нажмите на вилку, а затем отключите ее. Не тяните и не раскачивайте блок питания. Руки должны быть сухими во избежание поражения электрическим током или травм.



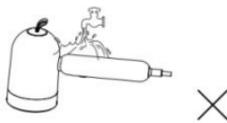
Не используйте внешнюю вилку удлинителя и не делите розетку с другими продуктами во избежание опасности.



Не приближайтесь к воде, источнику огня и легковоспламеняющимся материалам во время использования прибора во избежание поражения электрическим током или возгорания.



Не погружайте отпариватель в воду или другие жидкости. Не смывайте и не заливайте воду напрямую из-под крана во избежание поражения электрическим током или травм.



## Соблюдение техники безопасности

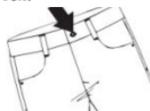
Отпариватель предназначен только для глажки одежды. Не используйте его на человеческом теле, чтобы избежать ожогов.



При использовании отпаривателя на тонкой или специальной одежде попробуйте его сначала на незаметном месте одежды, чтобы не повредить ее.



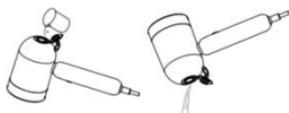
При глажке панель не должна соприкасаться с твердыми предметами, такими как молнии и пуговицы, иначе она поцарапается.



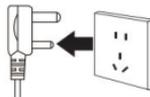
При добавлении воды в водяную камеру используйте специальный мерный стакан, в противном случае это может привести к переполнению основного двигателя или переливу воды в водяной камере.



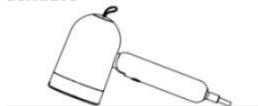
При заливке жидкости и очистке выньте вилку из розетки, чтобы избежать поражения электрическим током или возгорания из-за износа изоляционного слоя шнура питания.



Пожалуйста, отключайте вилку питания, если машина не используется в течение длительного времени, или когда вы выходите из дома. Если машина работает некорректно (например, исходит запах гари), вы также должны немедленно отключить вилку питания.



Пожалуйста, поместите продукт на устойчивую поверхность. В противном случае изделие может упасть или вызвать ожог.



Если в процессе использования панель отпаривателя наклонена вверх, это может привести к тому, что водяная камера не будет подавать воду или пар, или к переливу воды и поражению электрическим током.



обслуживания.

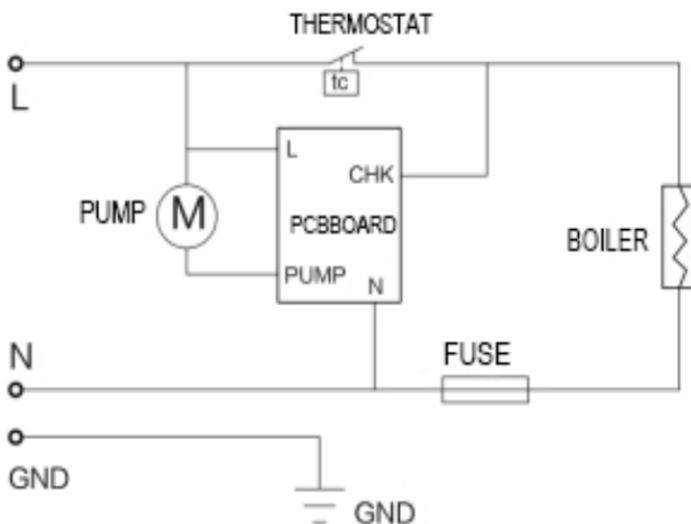
| Неисправность  | Возможная причина   | Решение  |
|--|---|--|
| Отпариватель вообще не работает, и индикатор переключателя не горит.   | Вилка шнура питания не вставлена в блок питания.  | Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку.  |
| Пар отсутствует, но индикатор переключателя горит.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Водяная камера не заполнена водой.</li> <li>◆ Переключатель подачи пара не нажат.</li> <li>◆ Отпариватель все еще находится в состоянии предварительного нагрева.</li> <li>◆ Переключатель пара поврежден.</li> <li>◆ Поврежден термозащитный предохранитель.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▲ Заполните водяную камеру водой</li> <li>▲ Нажмите переключатель подачи пара.</li> <li>▲ Пожалуйста, проведите процедуру предварительного нагрева перед использованием.</li> <li>▲ Обратитесь в техническую поддержку для проверки и ремонта отпаривателя.</li> <li>▲ Обратитесь в техническую поддержку для проверки и ремонта отпаривателя.</li> </ul> |
| Пар выделяется в незначительном количестве   | Напряжение слишком низкое.  | Пожалуйста, избегайте использования отпаривателя в часы пик.   |
| Водяная камера протекает.  | Силиконовое уплотнение водяного бокса не функционирует должным образом.<br>Водяная камера сломана   | Обратитесь в техническую поддержку для ремонта отпаривателя.   |
| <p>Сильный поток воздуха, создаваемый паром, воздействует на панель, и иногда из панели слышен небольшой шум. Это нормальное явление, не являющееся противопоказанием к использованию отпаривателя.</p> <p>При работе регулятора температуры внутри корпуса иногда уменьшается количество пара. Когда температура стабилизируется, количество пара восстанавливается. Пар может быть не виден из-за высокой температуры или освещения в помещении.</p> |   |  |

# Техническая спецификация

## Основные технические характеристики

|                        |        |                            |       |
|------------------------|--------|----------------------------|-------|
| Номинальное напряжение | 220В   | Номинальная частота        | 50Гц  |
| Номинальная мощность   | 1200Вт | Вместимость водяной камеры | 160мл |

## Принципиальная электрическая схема



## Упаковочный список

| Базовая комплектация       |            |               |            |
|----------------------------|------------|---------------|------------|
| Наименование               | Количество | Наименование  | Количество |
| Основной двигатель         | 1          | Мерный стакан | 1          |
| Инструкция по эксплуатации | 1          |               |            |